

# Bolletí de la Societat Arqueològica Luliana

PALMA.—MAIG DE 1911

## SUMARI

I. Santo Tomás de Aquino y el Descenso del entendimiento (continuación), por el M. I. Sr. D. Salvador Bove, Magistral de Urgel.

II. Capítols per les naus (1392), per D. P. A. Sanxo.

III. Actes de venta o de modificació de domini otorgats per primers grans porcioners de l'illa, (continuació) per D. E. K. Aguiló.

IV. El segundo Obispo de Mallorca D. Pedro de Muredine (1266-1282) (continuación), por D. Mateo Nebot.

V. Cartulario del primer Obispo de Mallorca, (continuación) por D. Mateo Rotger y D. José Miralles, Canònigos.

VI. Publicacions rebudes.

## SANTO TOMÁS DE AQUINO Y EL DESCENSO DEL ENTENDIMIENTO

### SEGUNDA PARTE

(CONTINUACIÓN)

### CAPÍTULO III

¿Quién puede efectuarla?—¿Por qué precisamente ha de ser el Beato Lulio?—¿Han hecho tentativas otros, y cuáles, y por qué han fracasado?

#### ARTÍCULO 1.º

*El Beato es el único que ha efectuado la conciliación platónico-aristotélica.*

#### §. 1.

*Estado de la cuestión.*

1.—¿Quién puede efectuar la conciliación entre la Academia y el Peripato?

Nosotros estamos convencidos de que la tendencia ideológica de Platón es tan connatu-

*Any XXVII.—Tom XIII.—Núm. 374.*

ral al hombre como la misma tendencia ideológica de Aristóteles. Ambas son para nosotros, y solamente ellas, las tendencias de la humanidad, y, por lo mismo, perennes.

2.—Siendo las dos connaturales al hombre, las tenemos por *conciliables*.

¿Cómo no, si se concilian *de hecho* en el hombre? ¿No decimos que, consciente ó inconscientemente, las practican todos los hombres?

De consiguiente, la oposición que entre ellas se nos ofrece á primera vista, no puede ser irreductible.

3.—Mas ¿quién podrá efectuar esa conciliación?

El problema en que disienten Platón y Aristóteles es un problema *radicalmente* ideológico. Pero es de advertir que todo problema radicalmente ideológico incluye por necesidad otros problemas que son tres: el cosmológico, el lógico y el criteriológico.

El primero es anterior al problema ideológico; y los otros dos son subsiguientes.

4.—Inferimos nosotros de aquí, que solamente podrá efectuar la conciliación entre la Academia y el Peripato quien, abordando de frente, y no de otra manera, los cuatro problemas: el cosmológico, el ideológico, el lógico y el criteriológico, les dé una solución satisfactoria.

5.—¿Cuándo diremos que es satisfactoria la solución?

No dejemos de vista el hecho de ser ambas connaturales al hombre las dichas tendencias ideológicas.

Pues bien; parece ser que, *siendo connaturales al hombre ambas tendencias ideológicas*, para que la solución conciliadora, ó armonizadora de las dos, sea satisfactoria, requiere de toda

necesidad que la solución propuesta no venga á destruir ninguna de las tesis fundamentales ó substanciales de alguna de aquellas tendencias ideológicas. ¿Cómo podríamos calificar de verdadera una solución *A, B, C*, si nos destruye lo fundamental ó substancial de una cosa que sabemos de antemano que es connatural al hombre, y, por lo tanto, indestructible, y, por ende, verdadera?

6.—Ambas tendencias son connaturales al hombre, ¿no es verdad?

—Sí.

—Pues hay que respetar lo fundamental ó substancial de ambas.

¿Qué esto no es posible? Pues entonces no es posible la conciliación ó armonía que buscamos.

¿Es posible la conciliación? Pues entonces ha de ser posible respetar lo fundamental ó substancial de dichas tendencias.

7.—¿Cómo es posible respetar lo fundamental ó substancial de dos tendencias ideológicas al parecer opuestas?

—Evidenciando radicalmente ó *in radice*, que esa oposición no existe.

—¿Cómo?

—Demostrando que la tendencia *A*, por ejemplo, *nace de la misma tendencia B*, ó viceversa.

8.—Si una nace natural y lógicamente de la otra, clara cosa es que ambas reconocen un mismo origen; evidente cosa es que se respeta aquí lo fundamental ó substancial de las dos.

9.—Buscamos la conciliación y armonía entre dos cosas al parecer opuestas; ¿puede darse una conciliación y armonía más legítimas, lógicas y naturales, que decir, y decirlo en verdad:

Estas cosas no son opuestas, como parece; al revés, se concilian y armonizan admirablemente, *porque las dos son hijas de una sola y misma madre.*

## §. 2.

*El Beato Lulio es el único que ha reunido las condiciones debidas para poder efectuar la conciliación platónico-aristotélica.*

1.—Siendo esto así, como realmente es, solamente podrá efectuar la conciliación entre Platón y Aristóteles el filósofo que

a) aborde de frente, y no tan sólo de soslayo, los cuatro consabidos problemas: cosmo-

lógico, ideológico, lógico y criteriológico, en aquello, claro está, en que disienten los dos Filósofos de la Grecia;

b) respete, en la resolución propuesta, lo fundamental ó substancial de las dos tendencias ideológicas;

c) demuestre que las dos tendencias ideológicas (ambas connaturales al hombre) se rigen por unas mismas leyes originarias, es á saber, que una tendencia nace de otra, que la tendencia *A* nace de la tendencia *B*, ó viceversa. Por lo que las dos tendrán un mismo origen, las dos tendrán su asiento en los pliegues más recónditos del espíritu humano, dado que, según el sentir unánime de los filósofos, una de aquellas dos tendencias debe ser forzosamente la tendencia connatural al hombre; de donde inferimos, que entonces, y solamente entonces, las dos se regirán por unas mismas leyes originarias.

2.—Al llegar aquí ¿nos será lícito declarar humildemente que, según nuestro parecer, el Beato Raimundo Lulio reúne todas estas condiciones en la solución por él propuesta para conciliar á Platón con Aristóteles?

Más aún: digo que solamente las reúne él, entre los muchos que han ensayado dicha conciliación y armonía.

3.—En consecuencia, ha de ser precisamente nuestro Doctor y Maestro quien efectúe la conciliación entre la Academia y el Peripato, porque solamente él reúne, en la solución propuesta, todas las condiciones para ello exigidas.

Lo veremos cuando explicaremos dicha solución en sus cuatro aspectos cosmológico, ideológico, lógico y criteriológico.

## ARTÍCULO 2.º

*¿Han hecho tentativas otros, y cuáles, y por qué han fracasado?*

### §. 1.

#### *Conciliación excogitada por Fox Morcillo*

1.—Sí, las han hecho. Pero las tentativas que merezcan propiamente tal nombre, son pocas. Los *conatos* de conciliación, ya son más. Los filósofos que han buscado simplemente *analogías* en el pensamiento de Platón y Aristóteles, alcanzan, sí, un número subidísimo.

2.—Ni en los *conatos* dichos, ni en los que simplemente buscaron estas analogías, para nada debemos ocuparnos. ¿Á qué fin?

3.—La tentativa más seria es la que realizó el filósofo sevillano Sebastián Fox Morcillo en el siglo XVI en sus obras *De naturae philosophia seu de Platonis et Aristotelis consensione* y *In Platonis Timaeum Commentarii*.

¿Por qué fracasó?

—Sencillamente porque, aun siendo la más seria ó concienzuda, resulta ser *incompletísima*.

4.—Como hemos dicho, los problemas en que disienten Platón y Aristóteles son cuatro: el cosmológico, el ideológico, el lógico y el criteriológico. Y Fox Morcillo únicamente presenta la solución conciliadora del problema cosmológico.

5.—Pero, ¿cómo armonizar el origen de las ideas platónicas con el origen de las ideas según el Estagirita?

¿Cómo armonizar la Lógica de Platón con la Lógica de Aristóteles, siendo aquella *real é intencional* á la vez, y ésta solamente *intencional*?

6.—Nada dice de estos problemas igualmente importantes, ó más todavía, si cabe, que el problema cosmológico, en los disentimientos que hallamos entre la Academia y el Peripato.

Ésta es la razón porque no ha dado sus frutos la armonía excogitada por el filósofo hispalense.

7.—Decimos más: la misma conciliación platónico-aristotélica que, en lo concerniente al problema cosmológico, nos presenta Fox Morcillo, es *incompleta* asimismo; pues se reduce á ofrecernos un texto de Aristóteles donde el Estagirita dice lo mismo que Platón tocante á la existencia de una *Forma primera* y divina y universal (creatriz de todas las demás formas llamadas *particulares*), á la que se refieren todas éstas como á su fin, y que, además, existe separada de los seres concretos.

8.—Bueno; todo esto está muy bien.

Es un excelente punto de partida para la conciliación tan deseada.

Pero ello sólo no basta.

9.—Admitida por Aristóteles la *Forma primera* y divina y universal de Platón, ¿cómo esa *Forma* reúne en sí misma los caracteres ó notas propiísimas que Aristóteles asigna á las llamadas formas *particulares* ó que insiden en las cosas? ¿Cómo explicar todavía las consecuencias que nacen de ahí?

Fox Morcillo guarda silencio sobre todo esto.

10.—Y, en lo relativo á la *Materia*, sólo busca analogías entre los dos Filósofos de la Grecia, sin descender al fondo de la cuestión debatida.

Veámoslo brevemente.

11.—Los disentimientos entre el Filósofo de Atenas y el Filósofo de Estagira, en el problema cosmológico, consisten en que no aprecian del mismo modo dichos filósofos la naturaleza de los elementos constitutivos de la substancia corporal, ó sea, la *Forma* y la *Materia*.

A.

*Conciliación foxiana en lo relativo á la Forma*

12.—Separa Platón aquella *Forma* ó *idea* que presenta, de la concreción de las cosas corpóreas, y la coloca en el Intelecto divino como ejemplar de cualquiera producción.

Aristóteles la une á las cosas, como otra parte de la substancia corpórea.

¿Qué armonía cabe aquí?

13.—Escuchemos al Filósofo de Sevilla:

«Platón en el *Timæo*, en el *Parménides*, en el *Fedón* y en otros textos, pone esta *Idea* ó *Forma*, como principio separado de las cosas que se hacen, en la Inteligencia divina, porque el que crea todos los seres preciso es que tenga alguna norma para esta producción. . .

Aristóteles, que se contentaba con el conocimiento de las causas más próximas de cualquier cosa, prescindiendo casi de las restantes, quiere sea la *Forma* que inside en las cosas principio de su constitución. . .

No obstante, el Estagirita, en el libro II de su *Física*, señala cierta *Forma divina*, de la cual todas las demás formas proceden y á la que éstas *integran*.

Por donde me parece que coincide Aristóteles con Platón, ó que, impugnando (*Aristóteles*) la opinión de este último, casi no sabe que se equivoca.

Si, pues, juzga que existe alguna *Forma primera* y *divina*, á la que como á su fin se refieren todas las otras (deberá admitir que es aquella *Forma* universal platónica), en cuanto algo universal separado es necesario que lo conciba como distinto con preferencia á la cosa misma.»

14.—«Itaque Plato in *Timæo*, *Parmenide*, *Phaedone*, locisque aliis, *Ideam* hanc veluti

principium a rebus quae fiunt semotum, in Dei mente collocavit, quoniam agens omne rationem aliquam efficiendi. . . .

At vero Aristoteles, qui propinquis cujusque rei causis contentus, reliqua feré neglexit, *Formam* rebus insitam principium constitutionis esse vult. . . .

Nihilominus tamen ipse, in secundo *Physicorum* libro, *divinam quandam Formam* statuit, a qua caeterae formae omnes oriuntur, quas eadem Ipsa complectitur.

Qua in re mihi ille videtur cum Platone sentire aut in pugnantem sententiam pené inscius prolabi. Si enim *Formam* aliquam *primam ac divinam* esse putat, ad quam veluti ad finem aliae referantur omnes. . . . tanquam universale quiddam separatum ante re ipsa sejunctum faciat, necesse est.» (*De naturae philosophiae seu de Platonis et Aristotelis consensione libri quinque*; lib. I, cap. 6).

15.—Tiene razón D. Urbano González de la Calle: la conciliación platónico-aristotélica aparece con más relieve y precisión determinada, por lo que á la *idea* y á la *forma* concierne, en los *Comentarios foxianos al Timeo* (parte II, págs. 57 y 58). Dice en esta obra el Filósofo hispalense:

«Aristoteles Peripateticique multi easdem (formas) prorsus sustulere, minimeque separari a materia posse asseruere; quod multis locis Aristoteles affirmat.

Sed si rem melius contemplari volumus, ex ipsius etiam Aristotelis verbis ideam esse a formis substantialibus diversam probare possumus. Nam cum duplicem ille formam proponat, libro II *Physicorum*. . . .

Quo fit ut cum Aristoteles ideas tollit, minime quidem tollat *primam illam Formam* reliquarum procreatricem, sed eas quae, cum materiae adjunctae sint, separari posse dicuntur: is enim substantiales cujusque rei formas a materia sejungi negat, quod Plato etiam admittit.

At verò primam illam Formam separari posse, cum Platone intelligit.»

16.—Versión castellana.

«Aristóteles y muchos peripatéticos, de ninguna manera quisieron admitir formas separadas de los seres concretos, y afirmaban que las formas eran inseparables de la materia: esto es lo que, en muchos lugares, enseña Aristóteles.

Empero, si estudiamos la cuestión con más

detenimiento, no nos será difícil demostrar que, según el mismo Estagirita, la *Idea* platónica no es diversa de las formas substanciales del propio Estagirita. Pues afirma éste, en el libro II de su *Física*, la existencia de una *doble Forma*.

Por donde, rechazando Aristóteles las ideas separadas de los seres concretos, no por eso rechaza aquella *Forma primera*, creatriz de todas las demás, sino que rehuye tan sólo afirmar que puedan estar separadas de la materia las formas que insiden en la materia.»

Aristóteles niega que las formas substanciales de las cosas puedan estar separadas de la materia. Y lo mismo establece Platón.

Además, afirma Aristóteles, que aquella *Forma primera* puede estar separada de la materia. Que es precisamente lo enseñado por Platón.»

17.—Y nada más escribe Fox Morcillo para conciliar las enseñanzas de la Academia y del Peripato acerca la *Forma*.

Repitémoslo: nuestro Filósofo enfocó muy bien la conciliación platónico-aristotélica sobre este punto; pero, así que hubo comenzado á andar, detuvo sus pasos.

18.—Admitida por ambos Filósofos la existencia de una *Forma separada, primera, divina y universal*, tenía que explicarnos Fox Morcillo de qué manera la *Idea ó Forma separada* de Platón (*principium generationis rerum*—principio del sér de las cosas)

a) inside en las cosas particulares,

b) siendo en ellas *principio del sér*,

c) *principio de acción*,

d) y *principio de finalidad*; que éstas son las cuatro cosas que afirma terminantemente de sus *formas substanciales* el Filósofo de Estagira.

19.—Este *fragmento* de conciliación platónico-aristotélica ha sido olvidado de los sabios, y no ha producido fruto alguno para el adelantamiento de las ciencias (como ha de producirlos forzosamente una verdadera conciliación entre la Academia y el Peripato) por incompleto ó insuficiente *en sí mismo*.

## B.

*Conciliación foxiana en lo relativo á la Materia.*

20.—Dice el señor González de la Calle: «En este problema transcendental, transcendentalísimo, de la *Materia*, Fox concilia á Platón

con Aristóteles pretendiendo tan sólo mostrar analogías, sin que explique, en base de ellas, las reales diferencias que separan á los dos eximios pensadores de la filosofía helénica.» (*Estudio histórico-crítico* de las doctrinas de Fox Morcillo, pág. 99; Madrid, 1903).

Estas palabras, á nuestro humilde entender, son exactísimas.

Veámoslo.

21.—*Dios*, la *Idea* y la *Materia*: he aquí las tres causas de todas las cosas, al decir de la Academia.

a) De donde, la *Materia*, según Platón, y así lo afirma él mismo, es eterna, no producida é independiente de la causalidad de Dios.

b) Es una masa caótica, que carece, por lo mismo, de formas distintivas.

c) Esta materia es el origen y causa del mal.

d) Es madre y receptáculo de las formas.

e) De esta materia ha nacido el mundo sensible.

«Totius materiae disputationem brevi quadam conclusione hic colligit Plato, ipsam enim describens quasi matrem et receptaculum formarum appellat, ex eaque mundum hunc sensibilem natum esse dicit.» (*In Platonis Timaeum Commentarii*, part. III, pág. 277, edición citada)

f) La *Materia* tiene duración indefinida; es ingenerada, incorruptible, y se ofrece unida siempre á alguna forma corporal.

g) Es cierto incorpóreo receptáculo de todas las cosas, que tiene la facultad, por su propia naturaleza, de recibir distintas formas.

22.—Esta *Materia*, de que hasta aquí nos ha hablado Platón, ¿corresponde á la *materia prima* de Aristóteles?

—Parece que sí; pero no lo dice el filósofo ateniense.

—Qué nos dice Platón de la *materia segunda*?

—Nada.

23.—Ahora, que hable Aristóteles.

La *Materia* puede ser, ó *prima* ó *segunda*.

1) «*Materia prima* es uno de los dos elementos constitutivos de una substancia corporal, el que de sí mismo está privado de toda determinación específica y recibe su determinación de la forma substancial; ó más brevemente, sujeto indeterminado, perfectible.»

2) «*Materia segunda*, ó cuerpo sensible: substancia material completamente constituida, naturalmente afectada de partes cuantitativas, y que no puede ya recibir otras formas que las accidentales.» (*Tratado elemental de Filosofía*, de Lovaina; tomo II, Vocabulario filosófico, página 170; Barcelona, 1910).

24.—¿Cómo conciliar ó armonizar todo esto?

Que hable Fox Morcillo, ó mejor, por ser más breve, que hable el señor González de la Calle:

«Al llegar á este punto ofrece Fox el concepto tan discutible de la *Materia primera* y de la *Materia segunda*, para ver de alcanzar la anhelada conciliación platónico-aristotélica.

Esta última, dice que es la que por las varias esencias de las cosas se ofrece como ampliamente difundida.

La primera, en cambio, es aquel común receptáculo de todas las cosas, que comprende tanto el mundo como sus partes, y que por su infinita duración se llama eterna, inmutable, ingenerada é incorruptible.

La materia segunda se da en cada uno de los cuerpos particulares; y aun cuando no difiere de la primera en cuanto á su esencia y propiedades, sí, difiere de ella en cuanto es susceptible de división en partes.

En este punto, y después de tantos esfuerzos, reposa Fox, y dice que Platón y Aristóteles quedan conciliados,» (*Obra citada*; pág. 97 y 98).

25.—¿Qué concepto nos merece la conciliación excogitada por Fox Morcillo?

—Desfavorable por demás.

En nuestro sentir, no hay tal conciliación. Es la manifestación de un buen deseo: nada más.

Las analogías nunca constituirán una verdadera y propiamente dicha conciliación ó armonía.

26.—El Filósofo de Sevilla no ha sabido mostrarnos de qué manera

a) el concepto platónico de la *Materia* corresponde á la *Materia prima* de Aristóteles;

b) ni, tampoco, de qué manera el mismo concepto platónico de la *Materia* pueda corresponder á la *Materia segunda* del Peripato.

Y estas dos cosas son de absoluta necesi-

dad en toda conciliación platónico-aristotélica.

27.—Nos hacemos nuestras estotras palabras del propio González de la Calle: «En el problema de la *Materia* se atiende Fox Morcillo á las analogías del pensamiento de ambos filósofos; pero no muestra el camino que sigue para precisarlas, y como por especie de intuición las señala rápidamente.» (*Obra citada*; pág. 264).

He aquí el por qué fracasó la conciliación platónico-aristotélica que excogitara Sebastián Fox Morcillo.

## §. 2.

### *Otros conatos de conciliación*

1.—Y si ésta fracasó por tan grande motivo y por tantas razones como hemos dicho, siendo, como realmente es, la más seria, la más concienzuda y la más completa de cuantas vemos en la Historia de la Filosofía (si exceptuamos la excogitada por el Beato Lulio), ¿qué diremos de todas las restantes?

Casi se puede afirmar, que los demás partidarios del armonismo platónico-aristotélico se han limitado á establecer, que «*los dos filósofos griegos difieren uno de otro por la forma más que por el fondo.*»

2.—Que es la tesis del Cardenal Bessarion, seguida por muchos de su tiempo en Italia, foco á la sazón de platonismo; y también en España, en el mismo siglo XVI, seguida por el Cardenal García de Loaysa y el célebre cronista Ambrosio de Morales.

3.—¿Ni para qué hablar de la fantástica región (según el señor Menéndez y Pelayo) en que planteó y resolvió á su modo el problema de la conciliación platónico-aristotélica Juan Pico de la Mirándola?

4.—El señor Menéndez y Pelayo en sus *Ensayos de crítica filosófica*, pág. 163 y 164, ha vulgarizado unos textos de Edmundo Zeller y de Alfredo Fouillée (los cuales, según él mismo, vienen á decir lo mismo) acerca de la tan deseada, (si bien poco buscada), armonía ó conciliación de Platón con Aristóteles.

5.—¿Concilian *verdaderamente é integralmente* á la Academia con Peripato esos críticos modernos?

—De ninguna manera.

6.—El Autor de la *Historia de la Filosofía de los griegos* se limita á escribir, que las ideas platónicas «forman el centro de las especula-

ciones de Aristóteles,» pues la *idea* platónica equivale á la *forma* aristotélica; explicando luego el por qué Aristóteles se resistió á relegar á la *forma* fuera del mundo sensible, como lo hizo Platón con su *idea*.

7.—Pero esto, con ser todo verdad, y gran verdad,

1) ni nos explica cómo la *idea* platónica realiza todos los actos y funciones de la *forma* aristotélica;

2) ni nos dice nada acerca del otro problema parcial de la *Materia*;

3) ni tampoco nos dice nada del problema ideológico;

5) ni, por último, nada nos cuenta del problema criteriológico.

*ERGO*, todo eso debe ser llevado al Museo de la Historia; no al mercado corriente de la ciencia contemporánea.

8.—El Autor de la *Psicología de las Ideas-fuerzas* se limita á manifestar, que ambos filósofos griegos tienen razón, es decir, que nuestro principio es externo á nosotros y al mismo tiempo interno. *Externo*, como decía Platón; *interno*, en sentir de Aristóteles.

De suerte, que el primer filósofo consideró solamente *una parte* de la realidad ó del sér; y el otro filósofo consideró ó estudió *la parte complementaria*.

¿Quién no ve, con luz meridiana, que á Fouillée le podemos objetar lo que hemos objetado á Zeller?

9.—Actualmente el profesor polaco señor Lutoslawski, repite lo dicho ya por Zeller y Fouillée.

10.—Los excelentes deseos manifestados (que no verdaderas conciliaciones) por los señores Gumersindo Laverde Ruiz y su discípulo Menéndez y Pelayo, son de todos conocidos.

SALVADOR BOVÉ

Magistral de Uígel

(Continuará).

## CAPITOLS PER LES NAUS.

(1392)

Die xxiiij augusti, anno a natiuitate Domini M<sup>o</sup>CCC<sup>o</sup> lxxxij<sup>o</sup> fecit relationem Bernardus Alegré, preco publicus ciuitatis Maioricarum, quod ipse, de mandato domini gubernatoris Maioricarum ach nomine et vice Petri Badia, preconis publici curiarum Maioricarum, a ciuitate absentis, quod die predicta fecit per locha assueta

ciuitatis jam dicte preconizationem continen-  
tie subsequentis:

Ara hoiats queus fa assaber lo honorable mossen Ffrancesch Ça Garriga, caualler e conseller del senyor rey e governador del regne de Mallorques, que con los honrats regidors, ab auctoritat e consentiment del dit governador, hajen hordonats los capitols deval scrits, a honor e faeltat del senyor rey, be e estament dei dit regne; perço mana lo dit governador a tot hom generalment, que deia tenir e seruar los dits capitols, sots les penes en aquells contengudes e expressades.

E primerament que tota nau de Mallorques o de qualseuol nacio sia que tenga castell denant que venga en Mallorques per descarregar o per carregar haja estar dins la cadena de Portupi, sots pena de xxv  $\text{€}$ , de la qual pena haura lo ters lo fisch del senyor rey, laltre ters lo denunciador, laltre ters lo mur de la ciutat.

Item que si sera nau de passatge de qualseuol nacio sia qui hic vulla passar alguna roba o carregar haia estar dins la cadena de Portupi e no pas al moll ni a la torre den Caros, sots la demunt dita pena.

Item que tot vaxell qui no haja castell denant e vendra per descarregar al moll, que per espay de iij. dies haja descarregat, e que de continent sia tengut de anar a Portupi; e si abans dels iij. dies haura descarregat, que de continent hi sia tengut de anar: e dementre estara al moll, si sera fusta de port de D. en mil CC., haia a tenir iij. homens, dos dels quals sien balestes e tenguen lurs balestes e crochs e cent viratons, e que totes nits sien tenguts de fer guayta axi con si eren a la vela, e si la dita fusta o fustes qui aportaran de M CC. fins en M D. CC. haien a tenir v. homens, entre los quals haia tres balestes e que haien a tenir balestes e crochs e cent cinquanta viratons, e que sagen a goytar per la forma demunt dita, sots pena de cent sols aplicadors per la forma demunt dita.

Item que totes fustes qui sien a Portupi de port de D. CC. hajen a tenir j. hom, e si sera de port de DCC. fins en M. CC. haien a tenir dos homens, lo vn dels quals sia balester e que tenga balesta e croch e l. viratons, sots la demunt dita pena.

Item que tota nau o altre vaxell qui sia dins Portupi haia a tenir per miller de CC. dos homens, tots de vint anys ensus, sots la dita pena.

Item que tota nau qui sia dins Portupi de port de DCC. salmes fins en dos milia salmes haja a tenir bescuyt, aygua, vinagre e totes altres vituales per forniment de xv. dies segons les persones que deuen tenir, sots la demunt dita pena.

Item que tota nau qui sia dins Portupi qui sia de port de DC. fins en DCCC. salmes haia a tenir j. barca de peres e D. viratons, Cl. lanses, j. bombardas, xij. peres per la dita bombardas e paluores tantes con sien mester per les dites peres e bombardas, e que tenga vj. balestes e vj. crochs, sots la dita pena.

Item que tota nau qui sia dins Portupi de port de M. en M DCCC. salmes haia a tenir dues bombardes e xxiiij peres, dues quaxes de viratons, CCC. lanses e paluores necessaries per les dites peres e bombardes, e que haien a tenir x. balestes e x crochs, sots la demunt dita pena.

Item que totes naus o altres vaxells qui sien dins Portupi haien a tenir les lurs barques encadenades, no contrestant lo capitol antich en lo qual se contenia que si j. hom dormia en la barcha que valgues aytant con si fos encadenada; e les dites barques sagen encadenar a la primera guayta de la nit, sots la dita pena.

Item que totes naus o altres vaxells qui sien dins Portupi que los homens qui hi seran sagen a guoytar totes nits axi con si eren a la vela, sots la dita pena.

Item que los patrons de les naus e dels altres vaxells estant dins Portupi haien en aquells personalment gordar totes nits ho lur notxer o lescriua; e si notxer o escriua no hauran que lo patro personalment les age gordar ab les persones segons los capitols contenguts, sots la dita pena de C. sols.

Item que totes nits hajen ha esser a Portupi los homens hordonats dins les naus o altres vaxells a dues hores de la nit, sots pena de xx. sols per cascun quiy falra.

Item que negun hom ne neguna persona de qualseuol ley, condicio o estament sia no gos tenir per espay de quart de lego neguna brusca ni lenyes ni altres ensinays prop lo port de Portupi, sots pena de perdre la dita brusca o lenya o ensinays e de pagar C sols conuertidors per la manera demunt dita.

Item que tota nau ho altre vaxell qui haura mester brusca per adobar, que aquella que mester haura haia a portar j. jorn abans a Portupi e no anans; e si peruentura la dita nau ho

vaxell no podia adobar lo jorn que empres haura, que en aquell cas haia a metre la dita brusca dins vna torre de Portupi, sots pena de cent sols conuertidors per la manera demunt dita.

Item que negun patro de qualseuol fusta sia no gos ormejar ne fer ormejar la sua fusta denant la galera qui esta al moll, sots pena de x ⑥ conuertidores per la manera demunt dita.

Item que tot rempi o altra fusta de rems qui vendra al moll de Mallorques aja aquell jorn que entrat sera a traure los rems e les veles, e aquelles aja a tenir sots bona tancadura; e si lo dit rempi o fusta de rems aura viatge per alcuna part, que les veles e rems no gos tenir en lo dit rempi fins lo jorn que sen deura anar, sots pena de C. sols conuertidors per la forma demunt dita.

Item que tot patro de rempi o de altra fusta de rems de xij. banchs enjus aja a tenir per guarda del dit rempi o fusta de rems ij. homens, j. dels quals sia balester e aja a tenir vna balesta e j. croch e l. viratons; e si sera de xij banchs ensus aja a tenir iiij. homens, dels quals ni aja ij. balesters ab lurs balestes e crochs e cent viratons, sots pena de C. sols conuertidors per la manera demunt dita.

Item que tot patro de barcha de ribera qui esta al moll o en altra part dins les puntes de Portupi aja a tenir totes nits ij. homens en la barcha, de xx. anys ensus, dels quals sia lo j. balester e tenga balesta e j. croch e l. viratons, sots pena de xl. sols conuertidors per la forma demunt dita.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Pregons de 1385 á 1392, fol 94 bis.*)

P. A. SANXO.

## ACTES DE VENTA

### O DE MODIFICACIÓ DE DOMINI

otorgats per primers grans porcioners de l'illa

(CONTINUACIÓ)

#### III

*Donació feta pel Bisbe de Girona a Guillem Torrella del bens que tenia a Mallorca, ab obligació de prestar el servici de vint cavalleries.— 17 d'etembre 1232.*

Hoc est translatum fideliter sumptum a quodam publico instrumento sigillato sigillo cereo domini Guillelmi Dei gratia Gerundensis Epis-

copi quondam, pendenti in quadam ueta de cirico nigro et albo prout apparebat per aspectum eiusdem, cuius quidem instrumenti tenor est qui sequitur: Pateat cunctis quod Nos Guillelmo Dei gratia Gerundensis Episcopus, damus concedimus perpetuo et laudamus tibi Guillelmo de Turricella nepoti nostro et tuis, in insula Majoricarum vnam alqueriam in termino de Muro que vocatur Tanchar, que habet septem jouatas; et aliam in eodem termino que vocatur Murel, que habet vj. jouatas; et aliam in termino de Cantin que vocatur Guarrada, que habet iij. jouatas; et meliorem alchariam que eueniet ad partem nostram quando honores de Sulier diuiduntur; et partem nostram eiusdem terre que est in termino ciuitatis Majoricarum, que diuiditur ex vna parte in honore Comitis Impuriarum, et ex alia in honore Hospitalis, et ex aliis in carraria; et quoddam molendinum quod est in rego de acecia qui intrat vel discurrit per villam Majoricarum super molendinum Prepositi Terrachone; et quoddam casale molendinorum cum molendinis, quod casale habemus ad diuidendum cum Comite Impuriarum et cum Abbate Sancti Felicis Guixallensis in termino de Murii; et dominium illorum operariorum de ferraria in quibus accipiebamus annuatim v. macemutinas, que terminantur ex vna parte in honore Comitis Impuriarum, et ex alia in honore Nunonis Comitis Rossilionis, et ex alia in honore Abbatiss Sancti Felicis Guixallensis, et ex alia in carraria; et domos quas tenuisti pro nobis infra villam Majoricarum, que terminantur ex vna parte in honore Abbatiss Guixallensis, et ex alia in carraria, et ex alia in honore Hospitalis, et ex alia in orto quem tenet R. de Pexonad; et furnum de Sancto Jacobo cum suis affrontationibus, qui terminatur ex una parte in honore Comitis Impuriarum, et ex alia in Riparia, et ex alia in domibus quas Adamarius fusterius tenet pro nobis, et ex alia in carraria; et quandam laborationem que diuiditur ex j.<sup>a</sup> parte cum alqueria de Cresesma quam Comes Impuriarum habuit, et ex alia cum alqueria de Alacantin; et domus quas Bernardus de Ispania tenet pro nobis in Almudayna, de quibus donat pro censu vnum morabatinum, que afrontant ex j.<sup>a</sup> parte in domibus Raymundi de Sancto Martino, et ex alia in domibus Templi, et ex alia in carraria publica que intrat Almudaynam, et ex alia uersus meridiem. Hec inquam omnia superius nominata tibi et tuis laudamus



concedimus perpetuo atque damus, cum omnibus melioramentis, augmentationibus, superpositis, tenedonibus, afrontationibus et pertinentiis suis, sicut melius dici intelligi potest uel excogitari ad tuum tuorumque comodum et utilitatem, ad omnem tuam voluntatem ibi et inde perpetuo faciendam; ita quod nobis vel successoribus nostris pro predictis omnibus uniuersaliter vel particulariter aliquid facere uel de aliquo respondere non teneatis nisi pro xx. cauallariis tantum ad insule nominate defensionem cum a nobis vel a successoribus nostris fueris requisitus Et etiam tam tu et tui quam aliqui alii ad quos dicti honores uenditione, obligatione uel aliqua alia alienatione peruenient in futurum, sitis quieti penitus et immunes ab omni laudismo et seruicio, quod inde nobis uel alicui alii non faciatis nec facere teneamini pro predictis, eo seruicio xx. caualleriarum saluo, quod nobis et successoribus nostris faciatis secundum quod inhabitantes insulam nominatam seruicium fecerint pro xx. caualleriis. Promittentes contra dictum donum nunquam uenire set semper obseruare et facere inuolabiliter obseruari. Si quis hoc rumpere uoluerit non valeat. Actum est hoc xv. kalendas octobris anno Domini M<sup>o</sup>.CC<sup>o</sup>. xxx.<sup>o</sup> secundo. Sig ✠ num Guillermi Dei gracia Gerundensis Episcopi. ✠ Raymundus de Monterubeo Gerundensis archileuita. Eg ✠ Guillermus de Montegrino Gerundensis sacrista subscribo ✠ Ego R. de Albuciano bisullunensis Archidiaconus subscribo. Ego R. de Basso Abbas Sancti Felicis Gerunde subscribo. ✠ Guillermi de Cartiliano ✠ Petrus de Casiano Gerundensis precentor ✠ Berengarii de Pineto ✠ G. de Villanoua. Eg ✠ Bernardus Jaufredi subscribo. Guillermus de Solario Gerundensis ecclesie canonicus ✠ Ego Marchesius Gerundensis canonicus iudex ordinarius subscribo. Hoc probat Albertus Descler (?) sacrista secundus. ✠ Ego Bernardus Curtesius Gerundensis canonicus subscribo. ✠ Bernardus de Thexanis subscribo ✠ Ego Johannes presbiter et canonicus testis subscribo. ✠ Beregarius de Lacustaria presbiter Archidiaconus. ✠ Bernardus de Villafredario presbiter. Sig ✠ num Guillermi de Coniliano Gerundensis presbiteri et canonici. Ego Petrus de Cistella presbiter canonicus ecclesie Gerundensis subscribo. ✠ Ollarius notarius domini G. Gerundensis Episcopi hoc scripsit cum litteris supra scriptis in xiiij. linea. die et anno quibus supra. Bernardus Stephani Gerun-

densis canonicus et publicus notarius subscribo. ✠

Sig ✠ num Guillermi Vadelli junioris notarii publici Majoricarum testis. Sig ✠ num Jacobi Martelli notarii Majoricarum testis. Sig ✠ num Arnaldi Crespiani notarii publici Majoricarum qui hoc translatum scribi fecit et cum originali instrumento fideliter comprobauit et clausit quinto idus octobris anno Domini millesimo trecentesimo et octauo decimo.

## IV

*Stabliment de la illa de Formentera donada en feu per Guillem de Mongri Sacrista de Girona y senyor de Ivissa a Berenguer Renart.*—19 agost 1246.

Hoc est translatum sumptum fideliter a quodam alio translato cuius tenor talis est: Hoc est translatum sumptum fideliter a quodam publico instrumento per alphabetum diuiso cuius tenor talis est. Sit omnibus notum quod nos Guillermus de Montegrino Gerundensis sacrista et dominus de Euiça, per nos et per omnes nostros presentes et futuros, donamus ad feudum tibi Berengario Renardo et tuis in perpetuum, totam insulam de Formentaria cum pertinentiis et tenedonibus et montibus et rupibus et planis et alcheriis et stagno et piscatis maris et terre, et uenationibus et adempramentis uniuersis, et furnis et molendinis, excepta alcheria de Alchaito quam nobis francham retinemus cum omnibus suis pertinentiis et tenedonibus, et exceptis duabus spaciis solis in Mola, vno scilicet in quo possimus facere vnum stallium cum trilia competenti ad opus nostrum; et excepto alio solo in eadem Mola in quo Caciarius possit facere hospiciam cum vno clauso pro ferregenali; et excepto vno orto ad opus dicti Caciani in alcheria de Arenal; et excepta laboratione trium parium bouum in dicta Mola ad opus ermitarum, cum vinea secundum pertinentiam dicte laborationis, et in qua Mola dicti heremite possint facere horatorium et domos. Ita quod tu et tui habeatis pro nobis et successoribus nostris prefatam insulam ad feudum et faciatis inde nobis et nostris homagium; et vos et vestri teneamini nobis et nostris successoribus potestatem de omnibus forciis, turribus et munitionibus quas aliquo tempore tu uel tui uel populatores feceritis in insula supradicta ad consuetudinem Barchinone; et vos et uestri et omnes populatores et dicte insule teneamini nobis

dare ratione domini decimam panis vini et carniū, sicut consuetum est nobis dari in insula de Euiça, et primiciam ecclesie de Formentaria. Et tu teneatis dictam insulam bene et conuenienter populare; et tu possis populatoribus dare et stabilire honores et populationes in dicta insula sicut volueris ad commodum tuum. Et quod omnes populatores, laboratores et habitatores qui ibi erunt teneantur nobis et successoribus nostris facere homagium et sacramentum fidelitatis. Et tu et tui possitis ponere bajulum vestrum super laboratoribus et populatoribus dicti loci, in cuius manu teneantur firmare et litigare de causis et placitis [?] ratione possessionum. Et de hoc quod habueritis de placitis ratione possessionum teneatur nobis prestare uester bajulus quartam partem, et cum sacramento. Census uero et alii redditus et prouentus possessionum sint uestri. Tu etiam et tui et populatores dicte insule possitis in salinis ejusdem insule abstrahere sal ad vsum et opus uestri, sed non possitis inde trahere nec alicui alteri uendere uel dare sine speciali licentia nostra; et tu et tui possitis piscari in stagno et mari, et populatores in mari sed non in stagno sine tua licentia et tuorum. Retinemus etiam et ab hac donatione excipimus omnes justicias tam maris quam in quibus auenturis maris damus tibi et tuis quintam partem, et quod possimus ibi mittere [?] et ponere bajulum nostrum qui seruet et teneat ibi pro nobis omnes justicias et jurisdictionem et qui vnicuique tribuat jus suum, et publicum notarium in insula exceptis firmamentis possessionum sicut superius continetur. Et si forte cum armis aliquid lucrati fueritis in mari uel in terra a sarracenis uel a malis xpianis. et raptoribus seu inimicis, habeatis tu et tui et alii populatores et habitatores ipsius insule in hoc illam partem quam habent populatores de Euiça in consimili fortuna et casu. Populatores autem possint quancumque uoluerint inde libere recedere nulla data redemptione, et possint uendere alienare uel impignorare suis consimilibus habitatoribus dicte insule possessiones eorum, qui teneantur nobis facere eandem fidelitatem quam alii habitatores terre nobis et nostris tenentur facere. Hanc autem donationem tibi facimus salua quarta parte quam dominus Infans Portugalis habet in insula supradicta.

Et ego Berengarius Renardi per me et omnes meos laudo et concedo omnia supradicta.

Actum est hoc xiiij. kalendas septembris anno Domini M.°CC.°xl.° sexto. Sig ✠ num Berengarii Renardi qui hec firmo et laudo. Ego ✠o Guillelmus de Montegrino Gerundensis Sacrista et dominus de Euiça subscribo. Sig ✠ num Guillelmi Bruni. Sig ✠ num Arnaldi Bisillon. Sig ✠ num Poncii de Sancta Cicilia. Sig ✠ num Raymundi de Marcatallo qui hec scripsit mandato Bn. de Vicho predicti Gerundensis notarii. Ego Bernardus de Vico publicus gerundensis notarius ✠ subscribo. Sig ✠ num Guillelmi Natalis notarii publici Majoricarum testis. Sig ✠ num Guillelmi Vitalis notarii publici Majoricarum testis. Sig ✠ num Berengarii Oruay notarii publici Majoricarum qui hoc translatum a suo originali instrumento bene et fideliter translatauit comprobauit et clausit quarto nonas madii anno Domini Millesimo tricesimo.

## V

*Venta feta per Bernat de Sancta Eugenia a son germà Guillem de Montgrt sacrista de Girona, de tots els bens posehla a Mallorca.—7 maig 1268.*

Hoc est transcriptum fideliter sumptum a quodam alio transcripto cuius tenor talis est: Hoc est translatum fideliter sumptum quod sic incipit: Notum sit cunctis quod nos Bn. de Santa Eugenia gratis et ex certa sciencia liberoque animo et spontanea voluntate, per nos et omnes heredes et successores nostros, donamus donatione irreuocabili inter viuos uobis G.° de Montegrino Sacriste gerundensi fratri nostro benemerito, et uestris, et quibuscumque uolueritis uendere dare uel alienare, omnes honores et possessiones et jura et dominia et alia omnia et singula quecumque habemus uel habere debemus et tenemus seu tenere debemus in tota ciuitate et insula Majoricarum, et forciam de Spinzela, et alia omnia et singula que habemus uel habere debemus in toto episcopatu Vicensi jure aliquo siue causa. Predictus (sic) siquidem omnes et singulos honores et possessiones qualescumque sint et cuiuscumque conditionis existant, et alia omnia et singula bona et jura que in predictis ciuitate et insula atque episcopatu Vicensi habemus et tenemus et habere et tenere debemus et ad nos spectant uel spectare debent jure aliquo siue causa, cum hominibus et feminis, censibus, redditibus, prouentibus, agrariis, vsaticis, innis, batudis, traginis, questis, toltis, forciis, accapitis,

adempamentis, cuguciis, exorquiis, intestiis, redempcionibus hominum et feminarum et prelatiis, firmamentis, stabilimentis, pratis, pascuis et pasturis, et feudis militum et omnium aliarum, et iuribus, dominiis ac jurisdictionibus vniuersis, et generaliter cum omnibus aliis que dici uel excogitari possunt que nos in predictis locis habemus uel habere debemus uel ad nos spectant seu spectare debent aut possunt iure aliquo siue causa, uobis et uestris et quibuscumque uolueritis donamus et tradimus donatione irreuocabili inter uiuos ad omnes uestras uestrorumque uoluntates ibi et in omni tempore faciendas. Donantes et concedentes uobis et uestris et cuicumque uolueritis super premissis omnibus et singulis, totum jus nostrum et locum et uoces et rationes et acciones nostras reales et personales, utiles et directas, ordinarias et extraordinarias atque mixtas nobis competentes uel competituras in premissis uel premissis, principaliter uel accessorie, iure aliquo siue modo, ad omnes uestras uoluntates; et constituentes atque facientes et ordinantes inde uos procuratorem in rem uestram propriam pleno iure sine reuocacione aliqua et retentu. Constituentes et recognoscentes nos predicta omnia et singula pro uobis et nomine uestro tenere ac etiam possidere. Et promittimus uobis huiusmodi donationem omni tempore gratam et firmam habere et tenere et inuolabiliter obseruare nec in aliquo reuocare aut contrauenire iure aliquo siue causa. Et si iure ingratitudinis uel quolibet alio iure scripto uel non scripto siue excepcione, aut occasione aliqua hiis possemus uenire obuiam in futuro, illis omnibus et singulis renunciamus prorsus ac penitus atque irreuocabiliter in presenti. Et ut presens donacio maioris roboris obtineat firmitatem libenti animo et gratuita uoluntate juramus per Deum et ejus sancta iiij.<sup>or</sup> euuangelia corporaliter tacta hec omnia supradicta semper rata et grata atque firma habere et tenere et inuolabiliter obseruare nec in aliquo reuocare aut contrauenire ratione aliqua siue iure. Actum est hoc nonas Madii anno Domini M<sup>o</sup>.CC<sup>o</sup>. lx.<sup>o</sup> octauo. Sig<sup>o</sup> X num Bn. de Sancta Eugenia predicti qui hoc firmamus. Testes hujus rei sunt: P. de Libiano et G. Rubei miles. X Dalmacii de Vilauro publici Turricelle de Montegrino notarii qui hoc scripsi.

Sig<sup>o</sup> X num Michaelis de Vlmo qui vij. idus marcii anno Domini M<sup>o</sup>.CC<sup>o</sup>. lxx.<sup>o</sup> hoc fideliter

translatauit mandato Bernardi de Vicco publici Gerunde notarii. Ego Bn. de Vicco publicus Gerunde notarius X et iudex ordinarius Domini Regis qui hoc translatum cum autentico manifeste probaui subscribo. Ego Bernardus de Fullano mandato Guillermi Querubi fideliter sumpsit et translatauit hoc transcriptum a suo originali translato uerbo ad uerbum puncto ad punctum nichil addens uel minuens quod sensum mutet uel in aliquo corrumpatur, uidentibus et legentibus tribus testibus literatis uidelicet Francisco Banyuls Guillermo Capitebouis et Bernardo Manni, [?] qui omnes una mecum presens transcriptum cum dicto suo originali translato uiderunt legerunt et comprobauerunt et in omnibus cum eodem conuenire inuenerunt pridie nonas aprilis anno Domini millesimo trecentesimo quartodecimo. Ego Guillermus Querubi scriptor publicus Perpiniani subscripsi et hoc sig<sup>o</sup> X num feci.

Sig<sup>o</sup> X num Bernardi Brandini Judicis ordinarii Perpiniani qui hujus transcripto sumpto a quodam transcripto publice subsignato et publicato per manum Bn. de Vico tunc Judicis ordinarii domini Jacobi Dei gratia Regis Aragonum quondam, auctoritatem nostram iudicalem prestamus et decretum nostrum pariter interponimus.

E. K. AGUILÓ.

## EL SEGUNDO OBISPO DE MALLORCA DON PEDRO DE MUREDINE

(1266-1282)

(CONTINUACIÓN)

§. Empero cuant per auctoritat nostra e per manament nostre algun prevere deura pronunciar sentencia d escomunicacio o per auctoritat sua sentencia d entredit hau fassa segons la forma posada en la constitucio feita per Innocent p. p. quart, que comensa cum medicinalis si vol esquivar les penes que son posades en la dita constitucio, les quals sentencies quan les deuran pronunciar poran formar en aquesta manera §. Com io . P. rector d aital esgleia . aja amonestat .I. vegada e .II. III. aital home que pagas aitals delmes o aitals injurias a que es tengut, e el no ho age volgut fer, per aquesta cosa e per contumacia d aquel en escrit pos aquel sots entredit d esgleia o entredit

a aquel entrar en esgleia, e deu ho enaxi dir com vol entredir algu nomenadament . §. E si generalment vol donar sentencia d entredit deu dir suaxi. Com io aital rector o prevere d aital esgleia . Aga generalment amonestat en l esgleia, una vegada e II. e III que tal hom que hage feita aital injuria o aital cosa *emblada* ó destruida, dintre aital terme o agues restituit e passat lo terme no ho age volgut fer, per aquesta rao aquel o aquels, qui aquesta cosa han feita en escrit pos entredit d esgleia, ho per auctoritat d el senyor bisbe aquel o aquels vet, empero segons que damunt es, de sentencia de vet no pos negu sen es nostra licencia §. Item lo prevere qui aital sentencia dona, es tenguis pot donar trallat de la sentencia damunt dita a aquel contra qui l avia donada dintre .I. mes pusques sera donada si li es dapanacio lo treslat e d-aquesta demanada del treslat deu esser feita publica carta o letra segelada en sagell autentic, axi com en la dita constitucio totes aquestes cosses son contengudes. §. Item manam que clergue o lec no dega participar amb vedat, en oracio ni en menjar ni en beure, ni en saludar, vestir e si o faie seria vedat de menor escomunicacio, e qui participe ab aital vedat so es de major escomunicacio no pot sens pecat mortal rebre los sacraments de sante sgleia, ans be pot esser reconciliat e absolt per simple prevere sen es sacrament §. Empero si aquel qui es posat en sentencia de vet, era vedat ab tots aquels qui ab e! participasen, en aquest cas tots aquels qui participen ab aquel vedat son legats de major escomunicacio, e no poden eser absolts per altre jutge si no per aquel qui la damunt dita persona veda ab sos participants en oracio en menjar o en beura, o en besar, o en saludar o si donassen conseyl o avis o favor al dit vedat, exeptat cas de mort en lo qual tot hom vedat pot esser absolt per simple prevere. §. Item si dos preveres son legats de menor escomunicacio quar participasen ab home vedat sens que l u pot absoldre l altre. Item si algun clergue sabia que fos vedat de major escomunicacio o entredit o sospes de son ofici, en ans que sia absolt cantara misa evangeli o pistola, o fer matrimoni que s oficiar nupcies en esgleia solepnialment . . . . irregular, ab lo qual . . . . poriem dispensar sens licencia d el apostolic . . . . a qui es sottes lo dit clergue sera vist posat a aquel son beneficiat per dret, e per rao de la devant dita culpa. Empero los dits preveres qui son irregu-

lars deven estar en aquella irregularitat dir les hores tot suau fore les altres e axo metex deven fer los preveres e els altres clergues qui son en sacres ordes si son vedats de major escomunicacio o entredits. §. Esters manam que tots los clergues sien seglars o reglars que sien del nostre bisbat, esquiven tot hom qui sia vedat de major escomunicacio o entredit per nos o per altre jutge cor negu no s pot defendre per privilegi d els apostolichs que no sia tengut d esquivar aquels qui son vedats e nomenadament entredits en lo offici de deu §. Item aquels qui en esgleies entredites fan o dien offici divinal deven perdre lo benifeit que tenen d esgleia, e si son monges o manguies deu los hom metre en pus estrete orde. §. Item si alguna ciutat o castel o vila es entredit en aquel lloch no deu hom donar a algun d els parrochians d aquel sacraments d esgleia, sino tan solament baptisme als infans e penitencia e el cors de nostre senyor a aquels qui seran en periyl de mort lo qual no deu esser denegat a aquels qui moren en penitencia §. Per so cor conjuracions e colligacions companyies e compadies males son vedades en esta esgleia en *qualsevol* manera sien apelades per aquesta cosa nos en .P. per la gracia de Deu bisbe damunt dit estant en ple senet e volent lo dit mal linigatge de conspiradors de lur perversitat castigar, reclam e descombregam tots aquels *qui tot* asso *fan de prevere* o de clergue. Item qui fan colligacions so es aquels qui . . . . . antes e tots aquels qui contre los clergues fan *conjuracions e tambe aquels* els quals fan fer e aquels qui ls troben demantiment quant trobats no ls trenguen. §. Item otorgam l establiment que l senyor en R. predecesor nostre al cas de los dits avia feit, deim e manam que no entre en esgleia clergue qui jugara a algun joc de daus o cabra-boc o a croetes o alt y leva que en altre manera ha nom blanca o negre, esters manam que algun clergue no lex jugar algu en les seues cases als devant dits jocs. §. Item denunciám per sospes tots los clergues de nostro bisbat de lur offici qui han rebudes ordines e d aquí avant les rebran ab algun bisbe sens licencia d el nostre predecesor en son temps o sens nostra licencia §. Item manam sots pena de vet que algu clergue del nostre bisbat no gos exir dei nostre bisbat sen es nostra licencia especial. §. Item manam que tots los clergues qui son ordinats en cases o beneficiats del nostre bisbat que no degen advocar sino en casses qu els son

otorgats en dret, e qui contra aquesta constitucio venrra sia sotspes sots la qual pene sien enteses aquels qui seran jutges; los quals si no els castigaven serien privats de lurs benefeits. §. Com en la constitucio de PP. Gregori nove sia manat expresament, que tot clergue qui advocara o usara de precacio contra l'esgleia en la qual sera beneficiat pus . . . esser privat de son benefeit, per aquesta cosa nos en P. per la gracia de deu bisbe desusdit, volens seguir lo manament del senyor PP. damunt dit vedam e escomenagam tots aquels sien prelats o canonges de la dita seu ó beneficiats qui han rebut o reebren d'aquí avant, oficis, deprecacions en la dita seu e d'aquela procesacio cesaran en cort o de fora cort, e tots aquels vedam sien prelats, canonges o beneficiats de la seu del bisbat nostre qui contra la dita seu donasen conseyl o ajuda o favor publicament o amagada. §. Item cor negu no pot retenir sens que age pecat so que seu no es, per so establim que quan algun clergue beneficiat de la ciutat o del nostre bisbat sera mort tots los bens que aquell difunt tenga de l'esgleia vinguen a les mans d'aquels qui dret canonic mana, sen es mes tardar qui aqueles coses reeben, e dintre .X dies apres la mort del dit clergue aquels qui reebren los dits bens ab escriptura publiche e devant testimonis especialment o asso apelats fassen inventari de totes les coses que rebran d'aquel difunt, ab aquela solepnitat que ferse deu, e si pera ventura per negligencia lexaven que asso no feesen serien tenguts en doble ad restitucio. E si los dits administradors algun re d'els dits bens prenien sens rao o s retenien en frau e pus que en fossen, amonestats no volien redre aqueles coses, sapien que son vedats. §. Encara amonestam tots los clergues de la ciutat e del nostre bisbat que fassen en lur vida si fero poren, inventari de totes lurs coses §. Per so cor ab nedeu cor e munde cors deu hom servir nostre senyor jhesuxrist, peraquesta cose nos en P. per la gracia de deu bisbe damunt dit estant en ple senet volens encara observar la constitucio d'el cardenal de Sabina qui fo legat del apostoli en espanya denunciaram per sospeses tots los preveres, diaches o subdiaches e tots los beneficiats qui tenen o tenran publicament en lurs cases o en altres drudes e les drudes e altretal d'els clergues damunt dits denunciaram per vedats e si es morien en aquest pecat soterrarlos hi han no en cimiteri dons son heretges e los fills

d'aquests clergues no demani de lur *mare* del pare per successio, ni no ls daria hom corona, na naguen d'algun privilegi ni d'algun benefici clerical.

MATEO NEBOT.

(Continuará.)

## CARTULARIO DEL PRIMER OBISPO DE MALLORCA

(CONTINUACIÓN)

XL

*Carta de pago otorgada por el Prelado al Preceptor de la Casa del Temple.*

(10 de julio de 1240).

Sit omnibus manifestum quod Nos Raymondus Episcopus de consensu capituli nostri profitemur vobis fratri dalmacio de fonollar preceptori domus militie templi in maiorica et fratribus ipsius domus in perpetuum quod sumus á vobis bene paccati et contenti de omnibus expletis que quoquomodo de honoribus vestris tenedonibus et possessionibus usque in hunc diem habuistis vel percepistis. Quicumque vero ex ipsis predictis expletis inde habuistis et recepistis tam de iure nostro nobis et sedi memorate pertinente quam aliqua alia ratione usque in presentem diem ex mera liberalitate vobis et dicte domui templi et fratribus eiusdem domus irrevocabiliter et concedimus in perpetuum Et cum hoc presenti instrumento absolvimus vos ab omni impetitione et demanda quam vobis vel ipsi domui templi non faciamus vel fieri faciamus per nos vel aliquam personam nomine nostro vel sedis memorate prout melius dici vel intelligi potuerit sine enganno ad utilitatem et bonum intellectum vestrum et ipsius domus templi et fratrum eiusdem presentium et futurorum. Et ut melius hec predicta á nobis compleantur omni juri scripto et non scripto civili publico et privato communi vel singulari sive canonico tam statuto quam statuendo contra predicta vel aliquo horum predictorum in aliquo repugnanti scienter et consulte et ex certa scientia prorsus renuntiamus. Actum est hoc in Maioricis .vi. idus julii anno domini M. cc. xl. Testes bernardus de pulchovisu etc. Sig. X num bernardi de artes Notarii publici Maioricensis qui hec scripsit. (Libre vert, fol. CXXXVI).

*Donación de bienes de la Casa Sagrada del Temple para dotación de la Iglesia de Mallorca.*

(12 de julio de 1240).

In dei nomine. Manifestum sit omnibus quod Nos frater dalmacius de fonolar preceptor domus milicie templi assignamus et damus per nos et omnes fratres ipsius domus domino deo et sedi cathedrali sancte Marie maiorice et vobis domino Raymundo dei gratia inde episcopo pro hereditate et dotatione ipsius sedis in perpetuum pro hiis omnibus que habemus et tenemus infra menia Civitatis Maiorice quocumque titulo usque in hunc diem quedam operatoria que ferrarius de stagno tenet pro nobis ad censum unius morabatini et quoddam operatorium quod raymundus de clerico tenet pro nobis ad censum unius morabatini et quasdam domos quas archns. pro nobis tenet ad censum unius macemutine et alias domos quas petrus consi tenet ad censum v. solidorum barchinensium et alias domos intus almudaynam quas albertus ferrarius pro nobis tenet ad censum unius libre cere Et alias quas bernardus de ispania tenet pro nobis in predicta almudayna ad censum unius libre piperis, et alias domos quas tenet jachesius sancí ad censum unius denarii Item duo hospicia francha que tenet ipse bernardus de yspania et unum operatorium in platea Sancte eulalie quod tenet bernardus peregrini ad censum unius macemutine Et in furno quod tenet Marrochs unum morabatinum ratione deeni Qui census debetur in festo Sancti michaelis Item assignamus et damus vobis et predicte sedi deenam partem vinee nostre plantate et campi qui sunt contigua prope portam Castri nostri Damus etiam et assignamus deo et predicte sedi et vobis domino Episcopo memorato de porcione quam emimus de Guillermo de montecathano et de aliis honoribus nostris et possessionibus que aliquomodo habemus in predicta civitate Quedam operatoria que bernardus sutor pro nobis tenet ad censum decem solidorum monete curribilis Et quedam alia operatoria que Guillelmus de parietibus pro nobis tenet ad censum quinque solidorum Et quedam alia operatoria que pro nobis tenet albertus de tarrachona ad censum quatuor solidorum Et quasdam domos quas per nos tenet durandus coch ad censum duorum solidorum Et in furno quem tenet berengaritis furnarius medium morabatinum pro deeno et

quasdam domos franchas quas pro nobis tenet Guinonus Et alias domos franchas que sunt contigue cum eisdem et ipsas tenet pro nobis Rivira Et alias domos franchas quas tenet raymundus de montepesulano. Qui census ipsorum operatoriorum et domorum dantur annuatim in festo penthecostes et decimam partem in campo Raymundi berengarii d. ager qui est in termino civitatis Maiorice, et deenum illius campi prope fontem de lavaneres, et duos morabatinos et dimidium ratione deeni in molendino quod tenet pro nobis Raymundus Gaiol in cequia que intrat Civitatem et decimam partem in molendino nostro quod fuit de Raymundo de castreopali, quod nos tenemus in eadem cequia Et deenum in molendino quod ibi tenet Guillelmus de granerio pro nobis ad quintum et decimum Et deenam partem in molendino quod tenet Riudovells ad censum decem quarteriarum frumenti quod molendinum est in cequia de caneto. Item assignamus et damus vobis et predicte sedi maioricensi in perpetuum deenam partem in tribus molendinis que sunt in fonte qui dicitur brale. alias dicitur almadraba in termino de polensa et non sunt stabilita et deenam partem in aliis tribus molendinis que ibi sunt stabilita ad censum decem quarteriarum medium ordeí et medium frumenti quem tenetur Petrus compahi et Rubi et codonol et quatuor morabatinos et unam macemutinam in vinea nostra de soller, scilicet in illa partita illius vinee quam tenet pro nobis poncius clavell et quatuor paria et dimidium gallinarum in censibus domorum ville de pollencia, scilicet domos quas tenet Guillelmus textor ad censum trium gallinarum et domos quas habet bernardus faber sani (sic) tenetur ad censum trium gallinarum et domos quas tenet bernardus porcher ad censum duarum gallinarum et alias domos quas tenet berengarius bonet ad censum unius galline et deenum furni que modo habemus in villa de pollencia. Item deenam partem piscium alboferiarum stagnorum et maris et deenam partem omnium iurium curie civitates et maris. Damus etiam et concedimus vobis et memorate sedi in perpetuum ratione deeni quandam alqueriam que dicitur Mossa et sunt vij jovate in termino de polencia et dant sex morabatinos censuales et Raal xilbar qui est duarum jovatarum et contiguus illi alquerie. Item assignamus in termino de montueri alqueriam vocatam benimoaxina et sunt quatuor jovate quas tenet albertus de tar-

rachona ad censum quatuor morabatinorum Et in termino de petra alqueriam vocatam benilachem x jovatarum quam tenebat pro nobis bernardus de podio ad censum unius quarterie ordeï et alquerias quas Raymundus de magalats tenet in termino de Montueri ad censum duarum macemutinarum et totam partem cuiusdam alquerie quam habemus in alqueria quam tenet iohannis de formes ad censum unius macemutine et est in termino sancti laurencii. Item concedimus et laudamus pro deena parte cavallariarum heredum quondam Guillelmi de claramonte et Raymundi alamanni Alqueriam que dicitur xilor et sunt xij jovate in termino de pollencia quas capraria tenet et medietatem cuiusdam Raali prope garroverium in termino sancti laurencii quem tenet ferrarius de pontarro ad octavam et unum campum super vineam bernardi de artes et casals quo tenet ipse bernardus de artes ad censum paris gallinarum et deenam partem in molendino qui est in cequia que intrat civitatem et deenum molendini de pollensa que est in fonte de barrale et deenum furni civitatis et deenam partem in militibus feudatarius et piscium alboferiarum stagnorum et maris. Et infra civitatem medietatem cuiusdam orti qui fuit petri de comabela et in domibus contiguïis eiusdem orto et omnia casalia que sunt juxta illum ortum ultra carrariam et domos quas tenet Guillelmus de juraria ad censum unius morabatini et duo operatoria que tenet arbertus bosser ad censum unius morabatini et unam macemutinam de duabus macemutinis quas faciebat Guillelmus de villa rotunda ratione illius tenedonis quam tenebat ante buchariam et unam macemutinam et domibus quas tenet Narbons et duo hospicia domorum que tenet Guillerma femina ad censum duorum solidorum et omnes domos et casals que ipsi heredes habent in almudayna civitatis Maiorice. Item assignamus et concedimus ratione ipsorum heredum de censualibus quos habent ipsi heredes in villa Pollencie duo paria, scilicet, in domibus quas ferrarius sartor tenet unum par gallinarum prout raymundus de podio stabilivit et alias domos que fuerunt iohannis molendinarii de quibus datur per censum unum par gallinarum. Predictaque omnia etc. damus et assignamus domino deo et sedi cathedrali Maioricensi in perpetuum et vobis domino Episcopo memorato etc. Ad hec Nos Raymundus dei gratia Maioricensis episcopus, de consensu nostri Ca-

pituli profiteamur et concedimus predicta omnia et singula etc. Actum est hoc in Maiorica, quarto idus iulii anno ab incarnatione domini M. cc.º xl. Testes gilabertus de crudiliis etc. Sig. X num bernardi de artes Notarii publici Maioricarum qui hec scripsit die et anno prefixis. (*Libre vert*, fol. 8 á 10).

## XLII

*Homenaje, por Gilaberto de Cruellas, de feudo á favor de la Iglesia de Mallorca y su Prelado.*

(12 de julio de 1240).

In Dei nomine. Manifestum sit omnibus quod ego Gilabertus de crudiliis non seductus nec in aliquo circumventus, sed ex certa scientia recognosco me tenere ac habere ac possidere in feudum pro vobis venerabili in Christo patre Raymundo dei gratia Maioricensi Episcopo duas partes decime in pane vino et oleo et medietatem decime molendinorum et omnium aliorum et singulorum pro vobis et ecclesia vestra in alquariis que dicuntur bonola albar et sahan quam tenet petrus pictor et T. orbotonda quam tenet ferrarius de stagno et lucalchari et in omnibus aliis honoribus quos aliquo modo habeo in maiorica et promitto per me et sucesores meos vobis et successoribus vestris et ecclesie vestre fidelitatem et defensionem tam in persona et personis quam rebus vestris et ecclesie vestre ad servicium et honorem. Pro hiis vero duabus partibus decime et medietate decime molendinorum et pro omnibus aliis et singulis vobis in presenti in signum feudi homagium et vasallatium exhibeo corporale et quamdocumque feudum ad sucesores nostros venerit vobis et ecclesie vestre eandem fidelitatem faciant et homagium manuale. Ad hec nos Raymundus dei gratia Maioricensis episcopus de voluntate et consilio tocus capituli nostri in perpetuum concedimus tibi Gilaberto de crudiliis fideli nostro militi et tuis successoribus layicis predictam infeudationem quemadmodum expressum est promittentes vice consimili per nos et ecclesiam nostram et sucesores nostros personam tuam et successorum tuorum et res et bona omnia salvare et defendere salvo ordine nostro contra quoslibet nec non auxilium ac consilium in perpetuum salva auctoritate in omnibus supradictis. Actum est hoc in Maiorica iiii idus iulii anno ab incarnatione domini M. cc. xl. Testes peregrinus

de pausis etc. Sig  $\otimes$  num bernardi de artes notarii publici Maioricarum qui hec scripsit. (*Libre vert*, fol. 23 y 23 v.<sup>10</sup>.)

M. ROTGER.—J. MIRALLES.

(Continuará).

## PUBLICACIONES REBUDES

ARCHIVUM FRANCISCANUM HISTORICUM. Brozzi-Quaracchi (Italia). An. IV. Fasc. I.—I. *Discussiones*: De Dialogo contra Fraticellos S. Iacobi de Marchia, P. Livarius *Oliger*, O. F. M.—II B. Michele Carcano da Milano, O. F. M., (continuará), P. Paolo *Sevesi*, O. F. M.—Los Franciscanos en el extremo Oriente. (Noticias bio-bibliográficas) (continuación), P. Lorenzo *Pérez*, O. F. M.—II. *Documenta*: Statuta liturgica seu Rubricae Breviarii auctore Divo Bonaventura in Gli. Capitulo Pisano an. 1263 editae, P. Hieronymus *Golubovich*, O. F. M.—Documenta controversiam inter FF. Minores et Clarissas spectantia (1262-1297) (continuatio et finis), P. Zephyrinus *Lazzeri*, O. F. M.—Documenta varia ad historiam Conventus Campi S. Petri spectantia (continuabitur), P. Hier. *Granic*, O. F. M. Conv.—Epistolae quaedam ineditae S. Ioannis de Capistrano, P. Serafinus *Gaddoni*, O. F. M.—Compendium Chronicarum FF. Minorum scriptum a P. Mariano de Florentia (continuatio), *Directio Periodici*.—III. *Codicographia*: Index documentorum veteris Archivi Provinciae FF. Min. Observantium Poloniae Maioris, K. J. *Kantak*.—IV. *Bibliographia*.—V. *Miscellanea*.—VI. *Chronica*.—VII. *Libri recenter ad nos missi*.

GAZETTE DES BEAUX-ARTS. Paris. 1911. Febrer.—Léonce *Bénédict*. La Collection Chaudard au Musée du Louvre. Louis *Réau*. Albrecht Altdorfer et les origines du paysage allemand. Gustave *Coquiott*. Artistes contemporains. Jean-François *Raffaëlli* (2<sup>e</sup> et dernier article). Jean de *Foville*. Le Mino de Fiesole de la Bibliothèque Nationale. C. *Gabillot*. Alexis Grimou, peintre français (1678-1733) (1<sup>er</sup> article).

REVISTA DE ARCHIVOS, BIBLIOTECAS Y MUSEOS. Madrid. 1911. Noviembre-Diciembre.—A. *Paz y Melia*. La cuestión de las Bibliotecas Nacionales y la difusión de la cultura (continuación); M. G. *Simancas*. Plazas de guerra y castillos medievales de la frontera de Portugal. (Estudios de arquitectura militar) (continuación). José *Aleman*. La Geografía de la Península Ibérica (continuación). Mariano *Gaspar Remiro*. Documentos árabes de la Corte Nazari de Granada (conclusión). Camille *Pitollet*. Variétés sur un recueil hambourgeois de poésies judéo-hispaniques. Eduardo de *Hinojosa*. Monografías de derecho eclesiástico. Diodoro *Vaca González*, O. S. A. Algunos datos para una historia de la cerámica de Talavera de la Reina (continuación). Narciso *Díaz de Escobar*. Décadas del

teatro antiguo español (continuación). Ricardo del *Arco*. La imprenta en Huesca. Apuntes para su historia (continuación). José Ramón *Mélida*. Los bronce Ibéricos y visigodos de la colección Vives.—*Documentos*: Apéndices á la noticia biográfica del maestro Alonso Cano (continuación). Correspondencia de los Reyes Católicos con el Gran Capitán, durante las campañas de Italia (continuación).—*Notas bibliográficas*: A. P. y M. Julio Fuentes: El Conde de Fuentes y su tiempo. Francisco de A. de Bofarull y Sans. Los animales en las marcas del papel. August L. Mayer. Toledo. L. S. Vlastimil Kybal: Ueber die Bedeatung des General-Archivs zu Simancas für die neue Geschichte Oesterreichs, A. P. y M. XXV aniversario de la Instalación de los Agustinos en El Escorial. E. de O. C. Manuel González Simancas: Banderas y Estandartes del Museo de Inválidos. L. de T. Crónica artillera de la campaña de Melilla de 1909.—*Bibliografía*: A. *Gil Albacete*. Libros españoles. R. de *Aguirre*. Libros extranjeros. N. *Liñán y Heredia*. Revistas españolas. L. *Santamaría*. Revistas extranjeras.—*Sección oficial y de noticias*.—*Láminas sueltas*: VII y VIII. Documentos árabes de la Corte Nazari de Granada. IX y X. Cuadros de azulejos de la Ermita de Nuestra Señora del Prado en Talavera de la Reina. XI. Medalla en honor de Menéndez y Pelayo.

LA LECTURA. Madrid. 1910. Diciembre.—Antonio *Machado*. Por tierras del Duero. Condesa de *Pardo Bazán*. El Conde Tolstoi. Julián *Judertias*. El Conde León Nicolaievich Tolstoi. (Apuntes biográficos). J. *Judertias*. Tolstoi y la Prensa europea. Gabriel *Maura Gamazo*. El bautizo de Carlos II. Angel *Vegue y Goldoni*. Arte: Sorolla, su vida y su arte. Valdés Leal. E. *Díez-Canedo*. Poesía: Silenter. Las emociones sencillas. El jardín de Hespérides. Ramón María *Tenreiro*. Novela: César ó nada. La Guarida. De la muerte al amor. La eterna historia. Sombras. La boca de la esfinge. J. *Deleito y Piñuela*. Historia: La restauración nacionalista. G. *Le Gentil*. Varios: Un libro acerca de Bretón de los Herreros. L. *Labiada*, D. *Barnés* y José *Sánchez Rojas*. Revista de Revistas: Españolas. Francesas. Inglesas. Italianas. Libros recibidos.

REVISTA DE LA ASOCIACIÓN ARTÍSTICO-ARQUEOLÓGICA BARCELONESA. Barcelona. 1910-Maig-Agost.—Daniel *Girona*. Epistolari del Rey En Martí d'Aragó, 1396-1410. E. *Moliné y Brases*. Fragments d'una «Vida de Sant Apoloni». Text catalá desconegut. Emilio *Grahit*. La Junta de Gerona en sus relaciones con la de Cataluña. 1808 y 1809. J. G. y C. Pbre. *Quelcom* sobre Lambarts. Joaquím *Miret y Sans*. Tapicerías del segle XVI ab episodis del captiveri d'En Galcerán de Pinós en l'any 1147. J. *Miret*. Nota al inventari de llibres del Rey Martí. Un Templo restaurado. Comunicaciones. Bibliografía. Noticias. *Mossen Nerbort Font* y *Sagué*, Pbre.